

Checklist for Salaried Work – Seamen
 受薪工作 - 海员申请审核表
 Documenti richiesti per Lavoro Subordinato – Marittimi

Work visa is required for all foreign seamen to be embarked on ships flying the Italian flag, as well as for foreigners recruited for complementary services onboard Italian cruise ships (Law. 856, 5.12.1986).

来自其他国家的船员，工作人员需要在意大利籍船上工作必须办理受薪工作签证（法律条款 856, 5.12.1986）。

Il visto di lavoro è necessario per i marittimi stranieri destinati ad essere imbarcati su navi battenti bandiera italiana e per gli stranieri addetti a servizi complementari di bordo (Legge n. 856 del 5 dicembre 1986) su navi italiane da crociera.

	Documents/主要材料/Documenti	Yes/有 Si?	No/没有 /No?	Remarks/注明/Note
1.	<p>National visa application form, original Notes: form must be duly filled in English or Italian or Chinese pinyin, and signed by the applicant (for Chinese nationals signature must be in characters, not pinyin).</p> <p>国家签证申请表，原件 说明：一份用英语或者意大利语或者中文拼音正式填写并由申请人亲笔签名的申请表（中国申请人签字应为文字，不应为拼音）。</p> <p>Formulario di richiesta visto Nazionale, in originale Note: il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana o in cinese pinyin, e firmato dal richiedente visto (per i cittadini cinesi è obbligatorio firmare in caratteri, non si accetta la firma in pinyin).</p>			
2.	<p>One photo Notes: photo must be ICAO format (4.0 x 3.5 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months).</p> <p>一张本人近期照片 说明：照片应为 ICAO 尺寸的彩照，照片需为白色背景，35x40 毫米，并需为最近六个月内所照。</p> <p>Una fotografia formato tessera Note: la foto deve essere fatta secondo il formato ICAO (4.0 x 3.5 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi).</p>			
3.	<p>Valid Passport, original + 2 copies Notes: please, be sure that the passport is valid for at least 3 months after planned departure date from Schengen area and was issued less than 10 years ago. Passport must have at least two blank and unmarked visa pages. Two copies of the page with data; two copies of the page with signature.</p>			

	<p>有效护照，原件+两份复印件 说明：请注意护照应为在过去 10 年内签发，并且应在离开申根地区后仍有至少 3 个月的有效时间。护照应有至少两空白页。申请人护照首尾页两份复印件的复印件</p> <p>Passaporto in corso di validità, originale + due fotocopie Note: prima di fare domanda di prega di verificare che il passaporto abbia una validità residua di almeno 3 mesi dal momento della prevista uscita dall'area Schengen e che sia stato rilasciato non oltre 10 anni fa. Il passaporto deve avere almeno due pagine visti non utilizzate. Due copie della pagina con i dati del richiedente; due copie della pagina con la firma del richiedente.</p>			
4.	<p>Air ticket booking</p> <p>机票预订单</p> <p>Prenotazione aereo</p>			
5.	<p>Formal request by shipping company/fit out company/ship owner</p> <p>船员公司/相关公司/船主的正式邀请</p> <p>Richiesta formale della società armatrice</p>			
6.	<p>Individual employment contract</p> <p>本人劳动合同</p> <p>Contratto di lavoro individuale</p>			
7.	<p>Contracting agreement, copy</p> <p>中标合同的复印件（港口局和船舶公司），复印件</p> <p>Contratto d'appalto, in copia</p>			
8.	<p>Proof of registration of the ship in the International Book</p> <p>国际船舶登记目录注册证明</p> <p>Certificato di iscrizione della nave nel Registro internazionale</p>			